

GRUPPI DI MISCELA ART. M061
MIXING AND CIRCULATION UNITS ART. M061
КОМПАКТНАЯ НАСОСНАЯ ГРУППА ART. M061

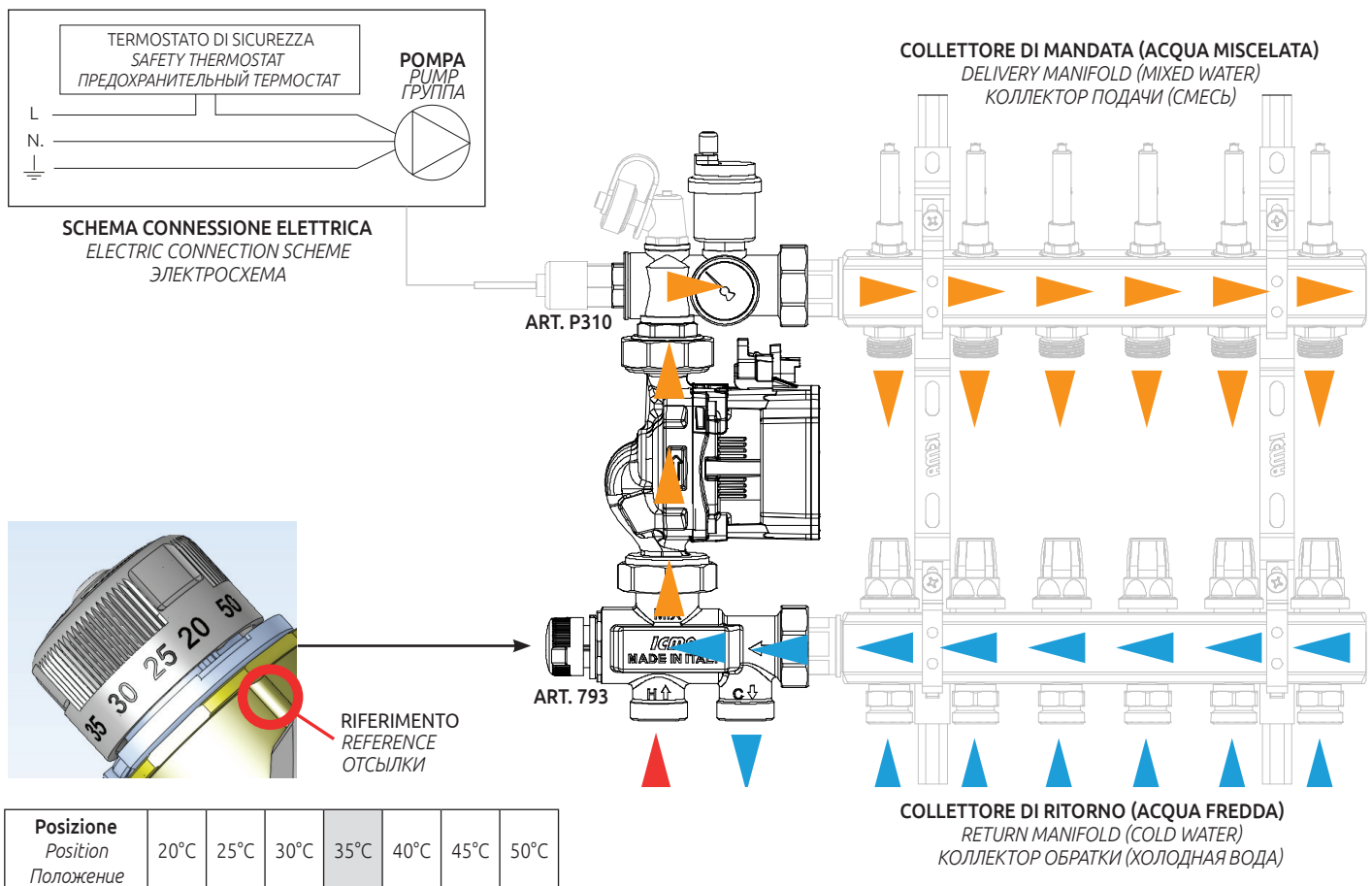


FUNZIONE - FUNCTION - ФУНКЦИЯ

Permette di intercettare il fluido di ogni singolo circuito predisposto per l'utilizzo di un comando elettrotermico (filetto M28) posto sul ramo di ritorno. Ingresso del fluido proveniente sempre dalle derivazioni.

ICMA mixing group M061 is designed for underfloor heating systems, in combination with distribution manifolds. It maintains the fluid delivery temperature stable to the set value. The delivery temperature adjustment is done simply by means of a graduated cap.

Компактная насосная группа ICMA M061 предназначена для систем теплых водяных полов и для подключения к распределительным коллекторам. Насосная группа отвечает за поддержание стабильной температуры воды, и за её беспрерывную циркуляцию. Регулировка температуры производится простым поворотом регулирующей ручки.



ATTENZIONE! Prevedere l'installazione di un filtro a Y (grado di filtrazione 200 µm - codice articolo: 83050AF05200) all'ingresso della valvola miscelatrice per prevenire possibili ostruzioni dovute alla presenza di impurità all'interno dell'acqua d'impianto.

WARNING! It is advisable to install a Y-type filter (degree of filtration 200 µm art. code 83050AF05200) at the inlet of the mixing valve to prevent possible clogging due to the presence of impurities in the water system.

Внимание! Установите касовой фильтр (степень фильтрации 200 мкр - код арт. 83050AF05200) на подачу смесительного клапана для того, чтобы предотвратить осаждения из-за примесей воды.

ACCESSORI - ACCESSORIES - ЗАПЧАСТИ



Art. 705 - Valvola di scarico aria manuale (disponibile solo con codice M061...705)

Art. 705 - Manual air vent (available only on art. M061...705)

Art. 705 - Ручной воздухоотводчик (только для арт. M061...705)



Art. 172 - Rubinetto di carico/scarico acqua 3/4" (disponibile solo per art. M061...172)

Art. 172 - 3/4" water filling and drain tap (available only on art. M061...172)

Art. 172 - Сливной кран - 3/4" (только для арт. M061...172)



Art. 50 - Filtro a "Y" per la raccolta di impurità nei liquidi.

Art. 50 - "Y" shape filter for Impurity catching in liquid solutions

Art. 50 - Косой фильтр для очистки жидкости от загрязнений.

GRUPPI DI MISCELA ART. M061
MIXING AND CIRCULATION UNITS ART. M061
КОМПАКТНАЯ НАСОСНАЯ ГРУППА ART. M061



VITONE TERMOSTATIZZABILE (COLLETTORE DI RITORNO)

TERMOSTATIC SPINDLE (RETURN MANIFOLD)

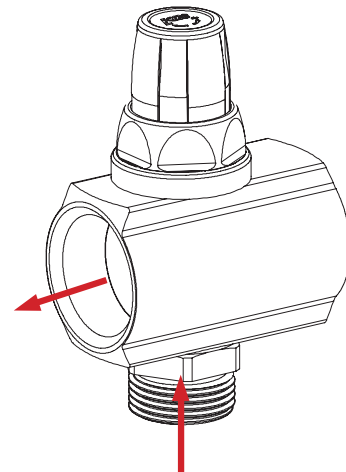
ТЕРМОСТАТИЧЕСКИЙ ЭЛЕМЕНТ (КОЛЛЕКТОР ОБРАТКИ)

FUNZIONAMENTO - FUNCTIONING - ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

Permette di intercettare il fluido di ogni singolo circuito predisposto per l'utilizzo di un comando elettrotermico (filetto M28) posto sul ramo di ritorno. Ingresso del fluido proveniente sempre dalle derivazioni.

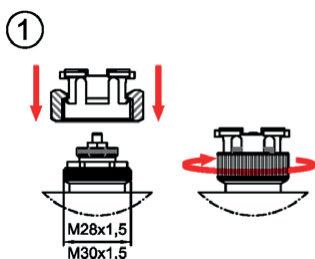
It allows to intercept the fluid of each individual circuit prepared for the use of an electrothermal command (thread M28) placed on the return branch. Fluid input always coming from the leads.

Кран-букса служит для перекрытия потока теплоносителя в отдельно взятом контуре. Подходит для использования с электротермическим сервоприводом (резьба M28) на обратной линии. Жидкость всегда поступает из ответвлений.



N° giri di apertura N° Opening Turns Кол-во поворотов	Completamente aperto Fully Open Все открытые
Kv (m3/h) singola uscita 1" Kv (m3/h) single exit 1" Kv одного контура 1"	2.05
Kv (m3/h) singola uscita 1" 1/4 Kv (m3/h) single exit 1" 1/4 Kv одного контура 1" 1/4	3.14

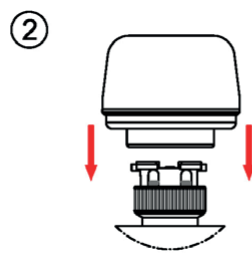
INSTALLAZIONE ATTUATORE / ACTUATOR INSTALLATION / МОНТАЖ ПРИВОДЫ



Togliere il cappuccio bianco presente sulla valvola o sul vitone della barra collettore. Inserire l'aggancio rapido sul vitone e avvitare la ghiera fino a fine corsa.

Remove the white cap on the valve or on the insert of the manifold bar. Install the locking nut on the insert and screw the ring to its end.

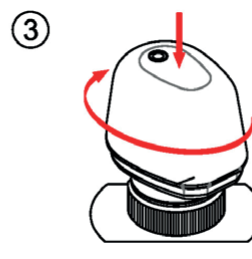
Снять белую защитную крышку с вентиля коллектора. Установить блокировочную группу на буксу и закрутить до конца.



Inserire l'attuatore sull'aggancio rapido centrando le fessure presenti sull'attuatore con i quattro tasselli dell'aggancio rapido. Premere a fondo verso il collettore.

Tighten the actuator on the locking nut with the aid of the dowels as fully as possible.

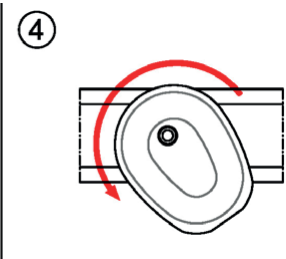
Установить сервопривод на блокировочную группу, центрируя пазы на сервоприводе с четырьмя выступами на блокировочной группе, после чего надавить на привод сверху.



Mantenendo premuto l'attuatore verso l'aggancio rapido, ruotarlo in senso orario fino a fine corsa bloccandolo.

While holding down the actuator towards the locking nut, turn it clockwise until it stops.

Продолжая надавливать на привод, поверните его по часовой стрелке до полной блокировки.



Per rimuovere l'attuatore elettrotermico dall'aggancio rapido sarà sufficiente ruotarlo in senso anti-orario.

To remove the electrothermal actuator from the locking nut, simply turn it counter clockwise.

Для снятия сервопривода с корпуса, достаточно повернуть его против часовой стрелки.

MISURATORE DI PORTATA (COLLETTORE DI MANDATA)

FLOWMETER (DELIVERY MANIFOLD)

РАСХОДОМЕР (КОЛЛЕКТОР ПОДАЧИ)

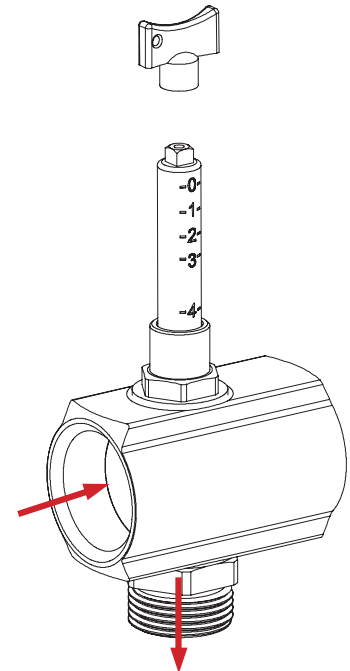
FUNZIONAMENTO - FUNCTIONING - ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

La portata ai singoli circuiti può essere regolata agendo con la chiave in dotazione ruotando in senso antiorario (+ flusso) od orario (- flusso) sino al raggiungimento del valore desiderato, valore letto direttamente sul singolo flussimetro con scala 0÷4 l/min montato su collettori da 1". Questo permette di velocizzare la taratura del circuito senza l'ausilio di grafici di riferimento. Ruotando in senso orario tramite la chiavetta in dotazione si può effettuare la chiusura ermetica del singolo circuito di mandata in caso di necessità.

The flow to each circuit can be adjusted by the use of a tool which is included. Turn it anticlockwise (to increase the flow) or clockwise (to reduce the flow) till the desired flow rate, which can be read on the flowmeter with scale 0÷4 l/min. This makes the calibration of the circuit faster and without using any tables. If necessary, turn the tool clockwise to seal the distribution circuit.

Расход отдельного контура, может быть настроен с помощью прилагаемого ключа, поворачивая против часовой стрелки - поток увеличивается, поворачивая по часовой стрелке: поток уменьшается до установки нужного значения.

Значение считывается непосредственно на каждом расходомере. На коллекторах 1" установлен расходомер со шкалой 0 - 4 л / мин. Данный способ позволяет ускорить калибровку контура без помощи справочных диаграмм. Также в случае необходимости можно герметично перекрыть любой отдельный контур, поворотом расходомера по часовой стрелке с помощью ключа входящим в комплект поставки.



N° giri di apertura <i>N° Opening Turns</i> <i>Кол-во поворотов</i>	0.25	0.5	0.75	1	1.5	2	2.5	3.5 Fusso max. <i>Max Flow</i> <i>максимальный поток</i>
Kv (m3/h) singola uscita 1" <i>Kv (m3/h) single exit 1"</i> <i>Kv одного контура 1"</i>	0.05	0.3	0.62	0.88	1.05	1.12	1.16	1.21

GRUPPI DI MISCELA ART. M061
MIXING AND CIRCULATION UNITS ART. M061
КОМПАКТНАЯ НАСОСНАЯ ГРУППА ART. M061



CIRCOLATORI E CURVE / CIRCULATOR AND CURVES / ЦИРКУЛЯТОРЫ И ПОВОРОТЫ

PRESSIONE PROPORZIONALE / PROPORTIONAL PRESSURE / ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЕ ДАВЛЕНИЕ*

WILO ART. P327-P330

1 **2** **3(max)**

Shinhoo pump ART. P331

1 **2** **3(max)**

CURVA COSTANTE / CONSTAST CURVE / КОНТРАСТНЫЙ ПОВОРОТ

WILO ART. P327-P330

1 **2** **3(max)**

Shinhoo pump ART. P331

1 **2** **3(max)**

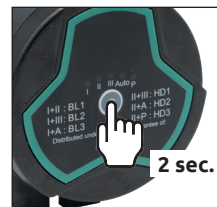
PRESSIONE COSTANTE / CONSTANT PRESSURE / ПОСТОЯННОЕ ДАВЛЕНИЕ*

WILO ART. P327-P330

1 **2** **3(max)**

Shinhoo pump ART. P331

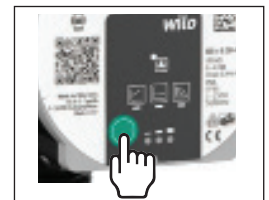
1 **2** **3(max)**



Tenere premuto per 2 s, poi premere ripetutamente fino alla curva desiderata.

Hold the button for 2s, than keep on pressing to the desired setting.

Крепко прижмите на 2 сек, повторно нажмите кнопку и выбирайте желаемый поворот.



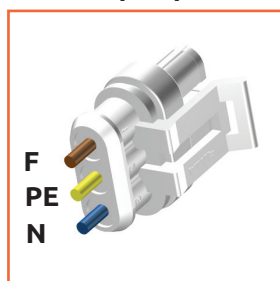
Premere ripetutamente fino alla curva desiderata

Keep on pressing to the desired setting.

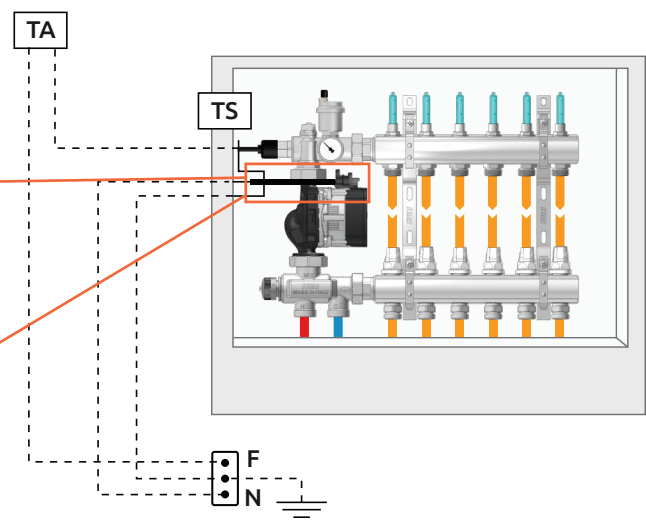
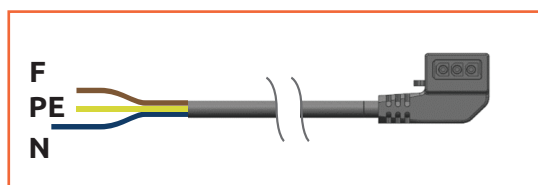
Неоднократно нажмите кнопку до выбора желаемого поворота.

ESEMPIO DI CONNESSIONE CON TERMOSTATO DI SICUREZZA
EXAMPLE OF CONNECTION WITH SAFETY THERMOSTAT
ПРИМЕР ПОДКЛЮЧЕНИЯ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ ТЕРМОСТАТОМ

Shinhoo pump



WILO



TA: Termostato ambiente
Room Thermostat
 Комнатный термостат

TS: Termostato di sicurezza
Safety thermostat
 Предохранительный термостат

CARATTERISTICHE TENSIONE
SUPPLY VOLTAGE
ХАРАКТЕРИСТИКИ НАПЯЖЕНИЯ:
 1x230V-15%-10% ~50Hz

***Per grafici di prevalenza residua visionare la scheda tecnica**
***Detailed remaining head pressure graphs on the technical sheet**
***Для дополнительных график давления, проконсультируйтесь с техническим паспортом**